



CHOEUR du CERN

CONCERTS DE NOEL

Les concerts de Noël du Choeur du Cern auront lieu les

mardi 16 décembre
à l'Eglise St Francois de Sales
de Chêne-Bourg à 20h30

mercredi 17 décembre
à l'Amphithéâtre principal du Cern
à 20h30

Au programme:

César Franck:
Ave Maria
Dextera Domini

Antonin Dvorak
Messe en ré majeur op.86

Nous vous y attendons nombreux.

Nous présenterons également ce concert au profit d'oeuvres du Rotary Club Gex-Divonne le

jeudi 18 décembre à 20h30
à l'Eglise St. Etienne de Divonne.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 – 73637
fax : 782 07 70

Mercredi 17 décembre, Philippe Montillier, photographe éditeur viendra vous présenter et dédicacer ses ouvrages de voyage; il aura également avec lui le livre Anniversaire officiel "Cannes 50ème"; tarif spécial CERN.

En stock

- Bijoux or 18kt
- Foulards et écharpes en soie
- Stylo-plume, stylo-bille etc, CARAN D'ACHE
- Lampe torche MAG-Lite
- Films Kodak, Kodachrome, Ektachrome Elite, Advantix, Kodak Gold, etc.
- Appareils photo Kodak prêts à photographier.
- Appareils photo OLYMPUS
- Set Swiss Army, comprenant un stylo-bille et un couteau suisse.
- Parfumerie produits LIERAC, Roger & Gallet, etc.
- Choix de montres pour homme, femme et enfant.
- Marrons glacés et fruits confits VANINI.
- Choix très varié de chocolat de Noël de 120 grs à 2 kg.
- Coffret à bijoux et carnet d'adresse en laque.

Spécial NOEL

Dernier jour pour les commandes de saumon
lundi 15 décembre



(Bât. 563)

Cartes de réduction sur forfait de ski

Votre carte de ski « Privilège » : TCS-GMC est à votre disposition. Skiez plus, dépensez moins. Il y a des cartes enfants (25.- FF) et des cartes adultes (50.- FF). Libre choix du lieu des stations, et vous pouvez acheter sur place le forfait avec réduction de 5% à 35% .

Exemple de réductions :

Station Crozet-Lelex (Jura) :

Prix du forfait à la journée :

Haute-Saison adulte : 97 FF au lieu de 105FF

Basse-Saison adulte: 79 FF au lieu de 105FF

Haute-Saison enfant : 67 FF au lieu de 79FF

Basse-Saison enfant : 55 FF au lieu de 79FF.

Ces réductions ne sont pas cumulables avec les avantages scolaires.

Autre stations possibles comme : Les Contamines-Montjoie, Le Grand-Massif (Les Carroz, Morillon, Flaine, Samoëns, Sixt) Chatel (Haute-Savoie), Megève, Le Val d'Arly, Morzine Les Gets, Les Houches, Tignes, La Clusaz, Le Grand-Bornand .

Conditions avantageuses sur l'Electroménager

La société PRIMA-DIS a confié à la société CITY-MENAGER le soin de distribuer aux adhérents de la coopérative INTERFON tous les produits des marques qu'elle distribue : Scholtes, Siemens, Sauter, Liebherr, etc.

CITY-MENAGER est ouvert :

le lundi de 14h à 19h,

du mardi au vendredi de 9h à 12h et

de 14h à 19h,

le samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

Nouvelle adresse : CITY- MENAGER

50 avenue de la gare

47100 ANNEMASSE

04 50 92 11 86.

* * *

Secrétariat, heures d'ouverture

du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30
tél. 73339

Magasin, heures d'ouverture :

16h30-19h00 (sauf le lundi)

09h30-12h00 le samedi

tél. 04 50 40 88 39 depuis la France

tél. (059) 4 50 40 88 39 depuis la Suisse

Adresse de notre Magasin

649, route des Alpes

01280 Prévessin-Moëns

France

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 15 décembre

Fixed price main courses (lunch) week of 15 December

	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site	No 3 – Gén. de Rest. Bldg. 866 – Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30–14h00 18h00–20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30–14h00 18h00–20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Emincé de porc au curry Riz blanc Petits pois b) Filet de St-Pierre Courgettes Pommes nature	a) Hachis Parmentier Salade verte b) Poulet rôti Pâtes au beurre Tomate aux herbes TOUS LES JOURS ASSIETTE MEXICAINE	a) Brochette de poisson b) Steak grillé Pommes sautées Tomate grillée Choux de Bruxelles TRIPES À LA MODE DE CAEN	Monday	a) Curried pork Rice Peas b) Fillet of John Dory Courgettes Boiled potatoes	a) Cottage pie Salade verte b) Roast chicken Buttered pasta Tomato with fine herbs EVERY DAY MEXICAN DISH	a) Fish kebab b) Grilled beef steak Sautéed potatoes Grilled tomato Brussels sprouts CAEN-STYLE TRIPE
Mardi	a) Steak de bœuf haché Pommes mousseline Jardinière de légumes b) Rôti de porc Spirette Carottes	a) Filet de poisson pané à la noix de coco Pâtes au beurre Salade verte b) Tranche de porc sauce dijonnaise Pommes mousseline Carottes Vichy	REPAS DE NOËL	Tuesday	a) Minced beef steak Mashed potatoes Diced vegetables b) Roast pork Pasta Carrots	a) Breaded fillet of fish with coconut Buttered pasta Green salad b) Slice of pork with mustard sauce Mashed potatoes Vichy carrots	CHRISTMAS MEAL
Mercredi	a) Omelette aux fines herbes Pommes en dés Salade verte b) Sauté d'épaule d'agneau Pommes boulangères Haricots verts	a) Courgettes et aubergines à la turque Salade verte b) Escalope de dinde sauce suprême Pâtes au beurre Épinards en branches	a) Jambon au porto Sauté de bœuf Semoule Légumes de couscous Côtes de bettes au jus FRITTO MISTO	Wednesday	a) Omelet with fine herbs Sautéed potatoes Green salad b) Shoulder of lamb Baked sliced potatoes Green beans	a) Turkish-style courgettes & eggplants Green salad b) Slice of turkey with cream sauce Buttered pasta Spinach	a) Ham with port sauce b) Beef stew Couscous Couscous vegetables Swiss chards FRITTO MISTO
Jeudi	a) Brochette de chipolata de veau Cornettes Pois mangetout b) Piccata de dinde Riz au safran Épinards	a) Gratin de pâtes au jambon et fromage Salade verte b) Emincé de bœuf au paprika Pommes sautées Choux-fleurs	a) Oeufs brouillés à la portugaise b) 1/2 coquelet à la forestière Riz Haricots verts Courgettes TRUITE MEUNIÈRE	Thursday	a) Veal sausage kebab Pasta Snow peas b) Turkey stew Rice with saffron Spinach	a) Baked pasta with ham & cheese Green salad b) Beef stew with paprika Sautéed potatoes Cauliflower	a) Portuguese-style scrambled eggs b) Half chicken with mushrooms Rice Green beans Courgettes TROUT
Vendredi	a) Cordon bleu de poulet Risi bisi Carottes Vichy b) Filet de truite meunière Pommes nature Fenouil	a) Fricassée de cheval aux champignons Pâtes au beurre Salade verte b) Pavé de saumon meunière Riz pilaf Haricots verts au beurre	a) Beignet de l'océan b) Côte de porc Pommes frites Gratin de choux-fleurs Jardinière de légumes	Friday	a) Breaded slice of chicken "Cordon bleu" Rice with peas Vichy carrots b) Fillet of trout Boiled potatoes Fennel	a) Horse meat with mushrooms Buttered pasta Green salad b) Slice of salmon Pilaf rice Buttered green beans	a) Fish fritters b) Pork chop French fried potatoes Baked cauliflower Diced vegetables

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 5 janvier

Fixed price main courses (lunch) week of 5 January

	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site	No 3 – Gén. de Rest. Bldg. 866 – Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30–14h00 18h00–20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30–14h00 18h00–20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Escalope de dinde panée Pommes boulangère Haricots verts b) Sauté de bœuf Spirettes Carottes	a) Spaghetti sauce bolognese ou napolitaine Salade verte b) Filet de poulet saucé au citron - Semoule Haricots verts TOUS LES JOURS ASSIETTE DE LA MER	a) Filet de hoki pané b) Beef steak œuf à cheval Pommes sautées Haricots verts Salsifis	Monday	a) Breaded slice of turkey Baked sliced potatoes Green beans b) Beef stew Pasta Carrots	a) Spaghetti with bolognese or tomato sauce - Green salad b) Chicken with lemon sauce - Couscous Buttered green beans EVERY DAY SEA-FOOD DISH	a) Breaded fillet of hoki (fish) b) Beef steak with egg Sautéed potatoes Green beans Salsify
Mardi	a) Steak de bœuf haché Pommes en dés Choux-fleurs b) Rôti de veau Gratin de pâtes Épinards	a) Filet de poisson pané à la noix de coco Pâtes au beurre Salade verte b) Rôti de porc sauce dijonnaise Pommes mousseline Petits pois à la française	a) Oeufs brouillés à la crème b) Bœuf sauté au paprika Riz Choux-fleurs Épinards FILET DE POISSON AU BEURRE	Tuesday	a) Minced beef steak Sautéed potatoes Cauliflower b) Roast veal Baked pasta Spinach	a) Breaded fillet of fish with coconut Buttered pasta Green salad b) Slice of pork with mustard sauce Mashed potatoes Peas with lettuce	a) Scrambled eggs with cream b) Beef stew with paprika Rice Cauliflower Spinach FISH FILLET WITH BUTTER SAUCE
Mercredi	a) Cuisse de poulet au curry Risi bisi Petits pois b) Côte de porc Pommes frites Légumes d'été	a) Tête de veau et langue sauce ravigote Pommes vapeur Salade verte b) Désossé de canard à l'aigre-doux Riz au jasmin Choux chinois	a) Filet de colin Dugléré b) Poulet aux champignons Pâtes Fenouil braisé Jardinière de légumes CÔTELETTE DE VEAU SAUCE AU ROQUEFORT	Wednesday	a) Curried leg of chicken Rice with peas Peas b) Pork chop French fried potatoes Summer vegetables	a) Head & tongue of veal with "Ravigote" sauce Boiled potatoes Green salad b) Duck with sweet & sour sauce Jasmin rice Chinese cabbage	a) Fillet of hake "Dugléré" b) Chicken with mushrooms Pasta Braised fennel Diced vegetables VEAL CHOP WITH ROQUEFORT SAUCE
Jéudi	a) Tendrons de veau braisés Cornettes Pois mangetout b) Émincé de volaille aux champignons Riz sauvage Pois mangetout	a) Boulettes de bœuf à la pékinoise Pommes risolées Salade verte b) Émincé de lapin à la provençale Polenta au fromage Carottes Vichy	a) Filet de cabillaud b) Couscous Semoule de couscous Légumes de couscous	Thursday	a) Braised veal tenderloin Pasta Snow peas b) Chicken with mush- rooms Wild rice Snow peas	a) Peking-style meat balls Sautéed potatoes Green salad b) Provençal-style rabbit Polenta (cornmeal) with cheese Vichy carrots	a) Fillet of cod b) Couscous with meat & vegetables Couscous Vegetables couscous
Vendredi	a) Épaule de porc rôtie Pommes mousseline Jardinière de légumes b) Darné de cabillaud Courgettes Pommes nature	a) Fricassée de rognons de veau aux champignons Pâtes au beurre Salade verte b) Pavé de saumon à l'oseille Riz safrané Printanière de légumes	a) Feuilleté de poisson b) Sauté de dinde Pommes frites Tomate Gratin de poireaux MOULES MARINIÈRES	Friday	a) Roast shoulder of pork Mashed potatoes Diced vegetables b) Slice of cod Courgettes Boiled potatoes	a) Fricasséed veal kidneys with mushrooms Buttered pasta Green salad b) Salmon with sorrel sauce Rice with saffron Diced vegetables	a) Fish in puff pastry b) Turkey stew French fried potatoes Tomato Baked leeks MUSSELS

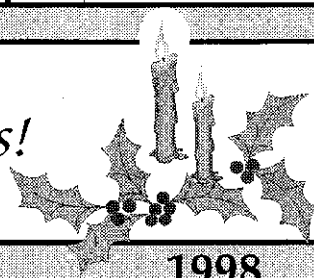
Calendrier hebdomadaire

1997

Weekly Calendar

Lundi Monday 15.12		Mardi Tuesday 16.12		Mercredi Wednesday 17.12		Jeudi Thursday 18.12		Vendredi Friday 19.12	
10.30 A	ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES The physics of black holes (1/2) by L. SUSSKIND / Stanford Univ., Stanford, USA	10.30 A	ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES The physics of black holes (2/2) by L. SUSSKIND / Stanford Univ., Stanford, USA						
11.00 E	DETECTOR SEMINAR The development of silicon pixel detectors for high energy physics experiments at LBNL by Franz PENGGE / Lawrence Berkeley National Laboratory	14.00 IT*	IT TRAINING TUTORIAL Introduction to JavaScript by Rui Paulo DA SILVA LEITE / CERN-IT	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Calculability in scalar field theory by Yannick MEURICE / CERN & University of Iowa				
14.30 E	CERN HEAVY ION FORUM Nuclear effects in Parton Distribution Functions by Carlos SALGADO / Santiago de Compostela	16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Collision and collusion in physics. by Gordon FRASER / CERN-AS						

Joyeux Noël et Bonne Année à tous!



Merry Christmas & Happy New Year!

1998

5.1		6.1		7.1		8.1		9.1	
16.30 A	PPE SEMINAR B-decay studies at CLEO : present status and future perspectives by Marina ARTUSO / Cornell University							10.00 C	LHCC ELECTRONICS BOARD Open Session
12.1		13.1		14.1		15.1		16.1	
11.00 E	DETECTOR SEMINAR CdTe & CdZnTe spectrometers for X- rays and Gamma-rays by Arie RUZIN / Technion Haifa & CERN			11.00 PS	PS SEMINAR Optical transition radiation (OTR) for emittance measurements by Alessandro VARIOLA / LAL, Orsay (France)	09.00 A	LARGE HADRON COLLIDER COMMITTEE Open Session		
						14.15 LHC	LHC PROJECT SEMINAR The Physics Agenda for the LHC by John ELLIS / CERN-TH		

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

IT* IT Auditorium - bldg 31/3-004 & 5
Amphithéâtre IT - bât. 31/3-004 & 5
Formerly CN

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 73475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

LHC LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

M Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09
Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09

SL SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

➤ place as indicated
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 73475